

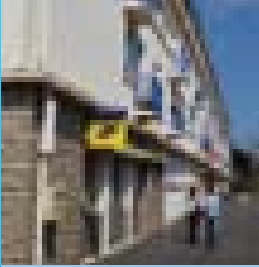
Sillage

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE CONCARNEAU

Juin 2008 - n° 69

VIVRE LA VILLE

**Le Rouz :
au carrefour
des influences**



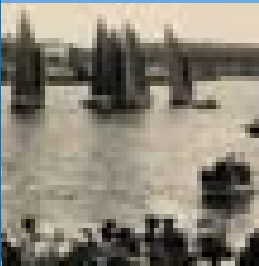
ZOOM
ÉCONOMIQUE

**Espace Vag,
un chantier
atypique**



REGARD
HISTORIQUE

**1911, les régates
de pêcheurs**



DOSSIER

- Les services de la Ville à votre disposition
- Des activités multiformes

Concarneau, de pas en plage



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires

Centre Commercial "Les Korrigans"

Route de Trégunc - 29900 CONCARNEAU

Tél. 02 98 97 22 37

Fax : 02 98 97 54 53

Développement
photos numériques
•
Photomaton

*Galerie Marchande
9 boutiques à votre service
Distributeur de billets - Vaste parking*



24h/24
à votre service

LE HARD DISCOUNT DES MOUSQUETAIRES

Netto

Les Mousquetaires

CONCARNEAU

**Zone artisanale de Kerampéru
Route de Quimper
Tél. 02 98 60 53 85
Fax : 02 98 60 53 86**



Bonjour,

Voici trois mois que la nouvelle municipalité est en place, chaque élu m'accompagne dans la découverte approfondie des services de la Ville et se prépare à construire demain.

Mieux vivre à Concarneau, c'est lui offrir un avenir, avec des emplois, donc des entreprises compétitives, une activité touristique dynamique, des services publics qui se pérennisent... Ainsi, l'équipe municipale travaille à la réalisation de plusieurs projets importants : une pépinière d'entreprises pour favoriser l'installation de nouvelles activités, la thalasso des Sables-Blancs qui permettra l'allongement de la période touristique, l'évolution du port qui doit favoriser le développement de l'ensemble des activités...

Mieux vivre à Concarneau, c'est aussi offrir aux Concarnois un présent dans un cadre de vie agréable et préservé. Le déplacement doux sera facilité à travers un réseau "vélos", le schéma est en cours de réalisation. Dès à présent, tout projet de voirie intègre, lorsqu'il est techniquement possible, une "voie cycliste". D'une manière plus générale, l'ensemble des projets de la Ville s'inscrit dans le cadre du développement durable.

"...l'ensemble des projets de la Ville s'inscrit dans le cadre du développement durable..."

Enfin, l'été est sans doute la saison où Concarneau fait le mieux la démonstration de sa qualité de vie exceptionnelle. Dans ce nouveau numéro de Sillage, nous avons souhaité mettre en valeur toute la diversité de notre ville, tant par son patrimoine culturel et touristique, que par ses manifestations. En page centrale, le programme de l'été détaille les animations proposées par les services de la Ville.

Je vous souhaite un très bon été,

À bientôt,

André FIDELIN,
Maire de Concarneau.

SOMMAIRE

LE NOUVEAU CONSEIL	DOSSIER	ENTREPRISES
Vos nouveaux élus 4	SPÉCIAL ÉTÉ	ESPACE VAG
INTERVIEWS : M. Depoid, F. Nydell, X. Calvarin 5	Concarneau de pas en plage 13	Un marché de niche 23
BLOC-NOTES	LE TEMPS DE L'ÉTÉ 14	PERSPECTIVE
COLONIE DE VACANCES Au Pays Basque 6	SUPPLÉMENT DÉTACHABLE	LA TRANSAT AG2R
ENFANCE - JEUNESSE Centre de Loisirs et Camp Jeunesse 7	Le programme de l'été 15-18	Un succès confirmé 25
VIVRE LA VILLE	ILS TRAVAILLENT POUR VOUS	REGARD HISTORIQUE
LE ROUZ Un quartier à découvrir 8-9	Service du bac, nettoyage des plages et service Espaces verts 19	LES PREMIÈRES RÉGATES
L'ÉTÉ ARRIVE Conseils pratiques 10-11	UNE PALETTE D'ACTIVITÉS	L'apogée de 1911 26-27
	Voile, plongée, équitation, Jeudis du Sport... 20-21	SORTIR
	TRIBUNE LIBRE	FÊTE DE LA MUSIQUE 28
	Groupe Parti Socialiste - Les Verts	FESTIVAL DES FILETS BLEUS 29
	À babord Toute 22	LE PATRIMOINE CONCARNOIS 30

SILLAGE - Juin 2008
Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Trimestriel.
Hôtel de ville, B.P. 238,
29182 Concarneau Cedex. tél. 02 98 50 38 38
E-mail : communication@concarneau.fr

Directeur de la publication : André Fidelin.
Comité de Rédaction : François Besombes, Michèle Depoid, Xavier Calvarin, Laëtitia Le Port, François Nydell, Pierre-François Bonneau, Brigitte Boutet, Le Studio T.
Rédaction : Isabelle Calvez, Jacques Le Meur, Pierre-François Bonneau.

Conception-réalisation : Le Studio T - 02 98 95 72 20
Publicité : Services municipaux.
Crédits photos : Ville de Concarneau, B. Galéron, B. Stichelbaut, P.-F. Bonneau, I. Calvez, J. Le Meur, M. Mochet, Studio 29, Le Studio T.
Dépôt légal : juin 2008,
imprimé en France. P50805006MP

Le nouveau Conseil Municipal



Au 1^{er} rang de gauche à droite :

Christian COLIMARD – Philippe LE COZ – Xavier CALVARIN – Laëtitia LE PORT – Alain QUENEHERVE
 François NYDELL – Michèle DEPOID – Nicole LE THELLEC – André FIDELIN – François BESOMBES
 Michelle LEMONNIER – Blandine BALOUIN – Jean-Michel DEBUYSER – Alain ECHIVARD

2^e rang :

Dominique DIETERLE – Philippe LAPORTE – Gaël LE MEUR – Nicole ZIEGLER – Danièle CALVEZ
 Eric MALLEJAC – Yann ALLOT – Nicole PARIS – Bruno QUILLIVIC

3^e rang :

Karine NERZIC-BRIANT – Paul MORVAN – Béatrice DONNIOU – Maguy BAQUE – Catherine BILLET
 Nathalie PERON – Andrée PEZENNEC – Gilbert LE GUEN – Patrick LAHUEC



Michèle Depoid, adjointe au Tourisme

“Le tourisme est créateur d'emplois”

S : Quels sont les atouts de Concarneau sur le plan touristique ?

MD : Tout d'abord, il me paraît essentiel de rappeler que le tourisme est une des rares activités économiques non délocalisables...

De plus, il est devenu aujourd'hui indispensable à l'équilibre de la ville. Par chance, Concarneau dispose d'atouts exceptionnels : un patrimoine culturel valorisé par le label Ville d'art et d'histoire, de

nombreux sentiers de randonnées, un port au cœur de la cité, des plages nombreuses, des animations estivales multiples, des associations fortes comme le Festival des Filets bleus... Le tout relayé par un Office de Tourisme doté d'un personnel attentif et disponible.

Quelles seront les prochaines orientations de travail de la municipalité pour favoriser le tourisme ?

Nous concevons notre mission comme étant avant tout un travail d'encouragement des initiatives individuelles. Ce n'est pas le rôle de la Ville de se substituer aux professionnels mais plutôt de les accompagner et d'offrir un cadre structurant permettant à chacun de développer son potentiel

Il est également important de préserver les axes économiques de notre ville. Le tourisme apporte une valeur ajoutée évidente, tant qu'il ne représente pas l'activité dominante. Il existe un équilibre subtil à trouver dont une des clés pourrait être l'allongement de la saison. À charge pour Concarneau et ses acteurs locaux de trouver des solutions adaptées. Nous allons nous y employer ensemble. ■

François Nydell, adjoint spécial de Lanriec, Conseiller municipal délégué à la Culture

“Il faut compter sur les associations”

S : Comment va s'organiser la prochaine saison culturelle ?

FN : Notre première étape va être la Fête de la Musique. Nous désirons vraiment que cette date marque le début de la mandature... Aux côtés des programmations musicales établies par le service culturel, nous souhaitons vivement que toutes les initiatives susceptibles de faire bouger la ville puissent voir le jour. Nous avons d'ailleurs lancé un appel en ce sens auprès de tous les groupes de jeunes, des écoles de musique... Il faut que Concarneau soit en fête. Plus généralement, sans vouloir tout changer, nous allons travailler vers un rééquilibrage des programmations culturelles et musicales. Il nous semble que le calendrier d'été est très chargé quand le printemps et l'automne mériteraient peut-être un coup de pouce en la matière.

Et pour l'avenir de la culture sur Concarneau ?

La première chose à faire est de contacter les associations, de rencontrer tous ceux qui agissent pour la culture. Notre objectif en la matière est de faire que se multiplient les initiatives culturelles, qu'elles viennent du réseau associatif ou d'individus porteurs d'idées. C'est la première urgence ; il sera temps ensuite de mettre en place les axes de travail sur les infrastructures et la définition de ce que sera notre politique culturelle pour les années à venir. Mais, l'essentiel, c'est bien la concertation. ■



Xavier Calvarin, adjoint aux Sports et au Nautisme

“Mettre en place des actions concrètes”



S : Un poste d'adjoint aux Sports et au Nautisme... Pourquoi cette double dénomination ?

XC : Pour nous Concarneau doit prendre sa place dans les villes finistériennes qui croient dans le nautisme et qui œuvrent à faire de la ville un acteur reconnu en la matière y compris dans les épreuves de voile légère. Le résultat de l'équipage Concarneau – St-Barth sur la Transat AG2R prouve bien, s'il en était besoin, la nécessité d'avoir des structures Municipales et Associatives complémentaires de qualité. La place de Eric Péron et Miguel Danet sur une course avec un tel niveau de skippers est bien le fruit d'un travail de très longue

haleine au sein des structures qui leur ont permis de toujours évoluer jusqu'à atteindre l'excellence, un superbe exemple pour nos jeunes.

Pour cet été, la Ville proposera de la voile sur le site de La Croix et de la planche à voile sur la plage des Sables-Blancs, ainsi que du kayak avec l'aide d'un club de kayak de notre secteur. Dès à présent, nous avons commencé une réflexion sur le devenir du bâtiment de l'école de voile de La Croix afin d'en faire un outil performant et fédérateur des différentes activités sur le nautisme.

Sur le plan des activités sportives, y-a-t-il déjà des initiatives concrètes qui vont voir le jour ?

La première des choses va être la mise en place d'une aire de loisirs Multi-sports à Kérandon et nous étudions aussi cette possibilité pour Lanriec. Ce projet devrait permettre de proposer des activités sportives décentralisées dans les quartiers. Ensuite, au mois de septembre, nous lancerons une grande concertation avec l'ensemble des associations sportives de Concarneau sur les orientations à prendre. ■

du 8 au 25 juillet

Colonie à Saint-Jean Pied-de-Port

Changement de région, cet été, pour la colonie de vacances organisée par la Ville... Les jeunes Concarnois découvriront, du 8 au 25 juillet, toutes les beautés du Pays basque en séjournant à Saint-Jean-Pied-de-Port, petite ville située au pied des Pyrénées atlantiques.

À moins d'une heure de l'océan, à quinze kilomètres de la frontière espagnole, Saint-Jean-Pied-de-Port est situé sur le



chemin de Saint-Jacques de Compostelle. De nombreux pèlerins s'y arrêtent avant de poursuivre leur longue route. Les enfants âgés de 6 à 12 ans seront accueillis dans les locaux du Lycée de Navarre, structure neuve et claire, installée au cœur du centre-ville, à quelques encablures seulement d'un complexe sportif. Outre les visites de la belle cité côtière de Saint-Jean de Luz, de la vallée des Aldudes et des grottes préhistoriques de Sare, les vacanciers feront l'ascension de la montagne "la Rhune" en petit train à crémaillère. "Du sommet, ils décou-

vriront toute la chaîne pyrénéenne", assure Line Even, co-responsable du service Enfance. Au programme également : piscine, raid aventure, visite d'un parc animalier, initiation à la pelote basque, découverte des fêtes et des coutumes locales... ■

PRATIQUE

Inscriptions en mairie, au service Éducation - Animation.

tél. 02 98 50 38 36

Présentation du séjour aux parents, le 27 juin, à 18 h 30, au centre Auguste Dupouy.

Centre de loisirs

Activités nautiques au programme

Cet été, le centre de loisirs primaire occupera les locaux du centre Auguste Dupouy. Pas de thématique particulière cette année. Les animations tourneront bien sûr autour du nautisme : pêche, voile à bord de petits dériveurs, mais aussi le sport, le spectacle vivant (chant, danse, marionnettes), la nature (atelier jardinage, jeu de piste dans les bois, fabrication d'éolienne) etc.

L'école rénovée de Kérandon maternelle accueillera les plus jeunes (3-6 ans). Une thématique sur les cinq sens

constituera le fil rouge des diverses activités avec entre autres un atelier jardinage, mais aussi du bateau, pique-nique, plage, baignade, camping...

Une navette desservira quotidiennement les quartiers de Lanriec et de Kérandon. Celle-ci partira à 8 h 30 de Lanriec, fera un arrêt à Kérandon à 8 h 45 et arrivera à 9 h au centre Auguste Dupouy. Le soir, la navette quittera le centre à 17 h 15, fera un arrêt à Kérandon à 17 h 30, pour déposer les enfants à 17 h 45, à Lanriec. "L'ensemble des deux structures a une capacité



d'accueil journalière de 160 enfants, sachant que le mois d'août est généralement moins prisé par les familles et qu'un pic d'affluence est noté après le 14 juillet", souligne Line Even, co-responsable du service Enfance. ■

PRATIQUE

Inscriptions obligatoires en mairie, jusqu'au 20 juin, au bureau accueil du service Éducation - Animation.
tél. 02 98 50 38 36

Camps et activités à l'Espace Jeunes

Un programme copieux et alléchant

L'Espace Jeunes programme, durant la période estivale, une série de camps, stages et activités à la journée et demi-journée destinés aux adolescents et jeunes adultes. Des animations qui remportent traditionnellement un important succès, d'où l'obligation pour les familles d'inscrire leurs enfants rapidement.



suivra à terre : il est prévu en effet qu'ils dorment dans des campings et se restaurent au fil de leur pérégrination. Les 16-19 ans pourront, quant à eux, voguer à bord du côtre-sardinier, le "Marche Avec" qui se rendra au grand rendez-vous nautique de Brest. Une petite nouveauté qui devrait intéresser les 10-12 ans : un camp itinérant de cinq jours, à vélo sur la voie verte Rosporden-Scaër. Enfin, les 13-15 ans intéressés par l'escalade, le VTT et le kayak pourront s'inscrire au camp multi-activités de Glomel. Le programme du mois d'août se déclinera de la même manière. Stages de kayak, d'équitation, de

Outre les sorties bowling, karting, accrobranches, char à voile, les jeunes pourront choisir un camp ou un stage adapté à leur âge. Au mois de juillet, l'équipe de l'Espace Jeunes propose, pour la première fois aux ados amarinés de plus de 13 ans, un raid catamaran de cinq jours, dans la baie de Concarneau-Fouesnant. Toute une logistique les

plongée, de char à voile, d'escalade, de karting avec un camp de cinq jours à Guerlédan (VTT, escalade, course d'orientation) promis aux 10-15 ans... "Nous profitons de la période estivale pour proposer aux jeunes de nombreuses activités de plein air, ce qui est moins possible hors-saison", souligne Jean-Yves Jannez, directeur de l'Espace Jeunes. ■



OPÉRATION "BOUGE TON ÉTÉ"

L'Espace Jeunes a décidé de donner une nouvelle impulsion à l'opération "Bouge ton été" mise en place il y a quelques années. Elle s'adresse aux jeunes âgés de plus de 16 ans qui se détournent des séjours structurés. "L'objectif est des les aider matériellement à partir en vacances", indique Jean-Yves Jannez. Pour cela, deux semaines minimum avant leur départ, ils devront présenter à un jury restreint un projet bien ficelé et budgété. En contrepartie de cette aide, ils devront s'impliquer dans des manifestations municipales. À noter que les jeunes partent sous la responsabilité des parents.

ACTIVITÉS DANS LES QUARTIERS

Durant la période estivale, des activités sportives seront proposées aux jeunes des quartiers de Kéramporiel, Kérandon, Lanriec, Beuzec et Sables-Blancs, du lundi au vendredi, de 17 h à 19 h et de 20 h à 22 h. Des animations qui devraient inciter les participants à s'inscrire, à la rentrée de septembre, dans l'un des cinquante clubs locaux ou encore de participer à des projets mis en place par l'Espace Jeunes, tout au long de l'année.

i CONTACT

L'Espace Jeunes
tél. 02 98 60 44 00

VIE DE QUARTIER

Le Rouz, carrefour de la

Sur la rive gauche du Moros, Le Rouz est un quartier récent, à vocation principalement résidentielle. Le seul monument historique est le moulin à vent du XVIII^e siècle situé au cœur d'un jardin public. Il dispose d'une façade maritime et d'un sentier côtier de grande randonnée. On y trouve une petite plage traversée par un émissaire de béton désaffecté. Dans une courbe, une Vierge à l'Enfant trône sur une casemate de la dernière guerre, près d'un banc public tourné vers le large.

Le centre névralgique se trouve aux feux où se croisent les rues de Trégunc et du Rouz. C'est autour de ce carrefour que se concentrent tous les commerces, les services, deux écoles (maternelle et primaire) et même une église de style contemporain.

COMMERCES ET SERVICES

Une maison de la presse, un boucher charcutier, une supérette, un bureau de poste (ouvert toute la journée), trois banques avec distributeur de billets, une boulangerie, une pharmacie, un fleuriste, un coiffeur, une auto-école, un toiletteur pour chiens et chats, un camping sont quelques-unes des principales enseignes du quartier.

Originaires de la région, Patrick et Marylène Ansquer, désireux de revenir au pays après de longs séjours en Normandie et dans le Loiret, ont repris la maison de la presse en JUIN 2008. "C'est un quartier à la fois tranquille et commercialement intéressant. Résidentiel avec beaucoup de retraités, il bénéficie d'un bon niveau de vie tandis que la proximité des écoles, de



l'hôpital et des chantiers navals nous apporte de la clientèle". Les feux rouges sont un atout. "Au feu, pendant l'arrêt, les gens voient qu'on existe".

À quelques mètres, Jean-Charles Blambert maintient la tradition de la boucherie de quartier. Présent dans ce métier depuis 21 ans et propriétaire de son magasin, il défend la qualité artisanale. "Je ne travaille que des races à viande et, en charcuterie, je prépare moi-même tous les produits, jambon, pâté, boudin, saucisses. C'est presque une obligation : dans le cochon, il faut tout utiliser". S'y ajoutent des



rive gauche



plats cuisinés, un dépôt de pain, de la petite épicerie et un choix de vins d'appellation. "Ma clientèle locale est relativement âgée et celle de passage est plus jeune."

DE LA BOURGOGNE AU ROUZ
 "... c'est un quartier à la fois tranquille et commercialement intéressant..."

Originaire de l'Yonne et amoureux de la Bretagne, Jean-Christophe et Sonia Guenard ont repris, en juin 2006, le fonds de commerce de la supérette du Rouz. "Nous sommes indépendants et nous comptons sur une vingtaine de fournisseurs. Nous mettons l'accent sur la qualité des produits, notamment dans les fruits et les légumes : c'est un moyen de se différencier." Une supérette, c'est souvent un commerce d'appoint. Pour dépasser cet inconvénient, ils ont pris les grands moyens. "En été, nous ouvrons tous les jours. En alimentaire, nous sommes les seuls à Concarneau à être ouvert

Associations : la vocation artistique

Deux associations sont implantées au Rouz, dans les locaux de l'ancienne école appartenant à la Ville.

Le théâtre de l'Éclair y dispose de son siège social, ses activités se déroulant ailleurs. Logée au même endroit, l'association ART y a centralisé toutes ses activités, comme l'explique son président, Gérard Chevallier. Ses 148 adhérents viennent de Concarneau pour les deux tiers et de plusieurs communes avoisinantes.

"Nos activités sont organisées en quatre ateliers selon les techniques : dessin et peinture, poterie et céramique, sculpture, modelage et émaux. Pour les enfants, les sessions se tiennent en période scolaire et hors scolaire. Les ateliers pour adultes regroupent des adhérents qui sont encadrés par d'autres adhérents plus formés".

ART participe à diverses animations dans la ville, exposition au Centre des Arts, expo-vente, salon des arts contemporains, foire aux arts. "Lors de la Transat AGzR Concarneau-Saint Barthélémy, nos adhérents ont réalisé un portrait de tous les skippers en dessin avec jeux d'ombres".

i CONTACT

Théâtre de l'Éclair
 tél. 02 98 60 59 61

i CONTACT

Association ART
 tél. 02 98 50 60 90

tout le dimanche toute l'année". Une formule qui leur a permis de doubler leur chiffre d'affaires. ■

SPÉCIAL ÉTÉ

L'été arrive, quelques

COMMENT NE PAS METTRE SA VIE EN DANGER

La période estivale est l'occasion pour les adolescents et les jeunes adultes de s'éloigner de leurs familles, de gagner en autonomie. Mais cette autonomie, parfois chèrement acquise, appelle un certain nombre de précautions, afin d'éviter les problèmes nuisibles à sa santé

“...il s'agit d'amener les participants à réfléchir aux notions de risques...”

et à son intégrité. D'où l'idée du service Jeunesse de mettre en place, il y a quatre ans, l'opération “Sauve qui veut”, stage de trois jours au cours duquel les jeunes majeurs sont formés aux gestes de premiers secours (PSC1 : prévention et secours civique de niveau 1) et sensibilisés aux conduites à risques (alcool, stupéfiants...).

Une formation orchestrée à la fois par un pompier professionnel du Centre de secours de Concarneau et par un intervenant de l'ANPAA (Association Nationale de Prévention en Alcoologie et Addictologie). *“Par le biais de jeux de rôle et de saynètes, il s'agit d'amener les participants à réfléchir aux notions de risques et de leur donner des clés pour se sortir*

de certaines situations difficiles”, précise Pierre Stervinou de l'ANPAA. En quatre ans, 120 jeunes ont participé à ces formations programmées

tout au long de l'année. Un succès qui traduit une réelle demande... ■



CONTACT

L'Espace jeunes
tél. 02 98 60 44 00

Comment trouver un job d'été ?

L'été, c'est aussi le moment idéal pour se faire un peu d'argent de poche et d'acquérir une expérience professionnelle. Mais il faut savoir que les jobs d'été répondent à des impératifs différents. Les grands principes : organiser ses recherches et cibler un job qui correspond à ses compétences ; être vigilant et s'informer de ses droits pour bien préparer sa saison. Le Guide 2008 des jobs d'été, édité par le Centre régional information jeunesse Bretagne, est, en terme de conseils pratiques, une véritable mine d'or pour un jeune majeur à la recherche d'un emploi saisonnier. Celui-ci est disponible au Point information jeunesse (PIJ). Comment rédiger un CV quand on n'a pas beaucoup d'expérience ou encore une lettre de motivation, où trouver des annonces, y-a-t-il des emplois dans l'hôtellerie et dans la restauration ?... Autant de questions auxquelles répond méthodiquement le petit fascicule. Et déjà une recommandation : un jeune postulant, toujours sans emploi en juin et juillet, peut s'adresser aux agences d'interim. Elles reçoivent parfois des offres (manutention, restauration...) qu'elles doivent satisfaire immédiatement.



CONTACT

Point Information Jeunesse,
Georges Ménez
tél. 02 98 60 40 00
courriel : pj@concarneau.fr
Consultation des offres :
www.anpe.fr
www.ouestjob.com
Offres de premiers emplois :
www.afij.org



conseils pratiques

PERSONNES ÂGÉES : S'ORGANISER POUR RÉSISTER À LA CANICULE

Comment doivent s'organiser les personnes âgées pour faire face aux risques de l'été ? Jean-Claude Jégo, Corinne Puloch et Chantal Diligeart, cadres de santé en gériatrie au centre hospitalier de Quimper-Concarneau, donnent des conseils de comportement et des précautions de base. C'est bien sûr la canicule qui peut poser problème.

“...leur organisme n'est pas alerté et ils n'y pensent pas...”

“La déshydratation résulte du fait que les anciens ont souvent perdu la sensation de soif. Donc, leur organisme n'est pas alerté et ils n'y pensent pas.” Les premiers signes sont une sécheresse de la bouche, des troubles du comportement comme la somnolence ou la perte de dynamisme, la diminution ou la concentration des urines, une fièvre supérieure à 38,5°.

La médecine conseille donc de s'hydrater, mais sans excès. L'idéal est de boire de nombreuses fois des quantités limitées.

Il est aussi conseillé de consommer des aliments consistants, mais riches en liquide. “Il faut se protéger du soleil, ne pas sortir de la maison aux heures les plus chaudes, fermer les volets et les rideaux dans la journée, se rafraîchir avec un gant mouillé”.

“La solitude peut être un facteur négatif contre lequel doivent jouer la famille et les voisins”. La lutte contre la canicule, c'est d'abord une question de lien social. ■

Découvrir une langue étrangère

L'association concarnoise LAC (Language Arts Center), fondée en février 2007, propose à ses adhérents l'occasion d'apprendre et de pratiquer une langue à travers la mise en œuvre de cours et d'ateliers alliant l'étude et la pratique des langues avec le développement des connaissances artistiques. Aujourd'hui l'association compte 35 membres actifs et propose des cours hebdomadaires d'anglais, espagnol, italien et russe.

Pendant les vacances scolaires, les membres et leurs professeurs ont pu jouer à Jumbo Jenga, confectionner une maison en pain d'épices, cuisiner et goûter des cookies, préparer et déguster des “piononos” (plat porto ricain dont on retrouve des variantes en Amérique Latine), créer des bijoux fantaisie, bricoler des abat-jours papier et faire de la peinture sur tissu. Le LAC s'engage à dispenser ses cours en petits groupes de sept élèves maximum (la moyenne est de trois cette année) et s'efforce d'avoir des professeurs autochtones puisque langue et culture vont de pair. La maîtrise d'une langue étrangère prend des années, mais en pratiquant régulièrement, l'apprenti devrait arriver à s'exprimer et comprendre la langue à sa cadence naturelle. Parler plusieurs langues devient naturel si on se donne les moyens...

Le site internet de l'association devrait voir le jour d'ici fin août. En plus des langues déjà enseignées, à la rentrée 2008, le LAC proposera si possible des cours de breton et de japonais. Il existe une demande pour des cours d'arabe, mais aujourd'hui, nous n'avons toujours pas trouvé d'enseignant disponible. (Le LAC recrute !) Les cours continueront d'avoir lieu à l'Abri du Marin au Passage Lanriec, mais il est possible que des cours soient également dispensés dans d'autres lieux, voire d'autres villes, puisque la demande est là. À long terme, le LAC envisage de créer un centre de langues, ouvert toute l'année où ses membres pourraient pratiquer, créer, échanger et s'amuser ! N'oublions pas la langue officielle de la République, le Français ! Le LAC peut dispenser des cours aux groupes comme aux particuliers.



CONTACT

lac.association@gmail.com
tél. 02 98 60 21 89
Portable 06 67 21 29 29

Présence au Forum des Associations
en septembre 2008



ADHÉSION

10 € + 450 € par an
pour 30 cours d'1 h 30
(payable en 10 fois 45 €)





ELECTRICITE

- **INDUSTRIE & MARINE**
- **SAV Industriel et Tertiaire**

- **MATÉRIEL ÉLECTRIQUE**
 - **Vente au détail**
 - **Conseils personnalisés**
- **RÉSEAUX INFORMATIQUES**

Z.I. du Moros - 29187 Concarneau cedex - Tél. 02 98 50 12 12 - Fax 02 98 50 12 24

SAEN PEINTURE

- Z.P. Le Moros - 29900 CONCARNEAU - Tél. 02 98 97 00 15 - Fax : 02 98 60 53 33
- Slipway - 29100 DOUARNENEZ - Tél. 02 98 92 78 66
- Sté Nvelle BAT MAR DECO - 5, rue Pierre Tanneau
29730 LE GUILVINEC - Tél./Fax : 02 98 58 02 40

• **MARINE**

• **BÂTIMENT**

• **INDUSTRIE**



Site web : www.saen.fr - E-mail : saen.peinture@wanadoo.fr

Art & fenêtres
UN RÉSEAU NATIONAL
PULOCH
www.artetfenetres.com

Menuiseries Bois - PVC - Aluminium
Escaliers - Lambris - Parquets
Aménagements des combles
Charpentes - Agencement
Magasin 100 m² d'exposition

77, rue du Poteau Vert - CONCARNEAU - 02 98 97 84 10

Nous remercions nos clients de leur fidélité !

Il nous est agréable de vous le faire savoir ! La Mousaillon a été créée pour vous offrir un service personnalisé et un conseil de proximité. Elle vous accompagne de la pose au montage et vous propose un service client à l'écoute. La Mousaillon ?

Le Mousaillon
Boutique Bois COITON

77, rue du Poteau Vert - CONCARNEAU - 02 98 97 84 10
Ouvert 6/7 jours, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h15

le Gall
Electricité Marine et Industrielle

- Automatismes de bord
- Installation tous types de navires
- Conception
- Fabrication
- Tableaux pupitres armoires
- S.A.V. (monde entier)

Siège social : Rive gauche du Moros - ZI Portuaire - 29900 Concarneau - Tél. 02 98 97 02 79 - Fax 02 98 50 56 69
Agence : Quai de la Cabaude - 85100 Les Sables d'Olonne - Tél. 02 51 23 97 62 - Fax 02 51 21 41 52

côté cadre

- Images
- cadres
- sur mesure
- décoration

Quimper - 02 98 97 31 88

GARCZYNSKI TRAPLOIR

- ÉLECTRICITÉ Aériens, souterrains
- ÉCLAIRAGE PUBLIC - ÉCLAIRAGE DE STADES
- TOUTES CANALISATIONS : PTT, GAZ,
- AMÉNAGEMENT réseaux - campings
- EAU POTABLE ET PLUVIALE
- ASSAINISSEMENT
- FORAGES HORIZONTAUX

G.T. Cornouaille - ZI Kersalé 29900 Concarneau
Tél. 02 98 97 48 99 - Fax. 02 98 50 70 40
email : gtcornouaille@g.t.fr

BERTHOLOM COUVERTURE S.A.

ÉTANCHÉITÉ, ZINGUERIE, BARDAGES MÉTALLIQUES

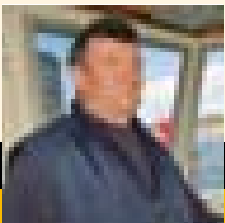
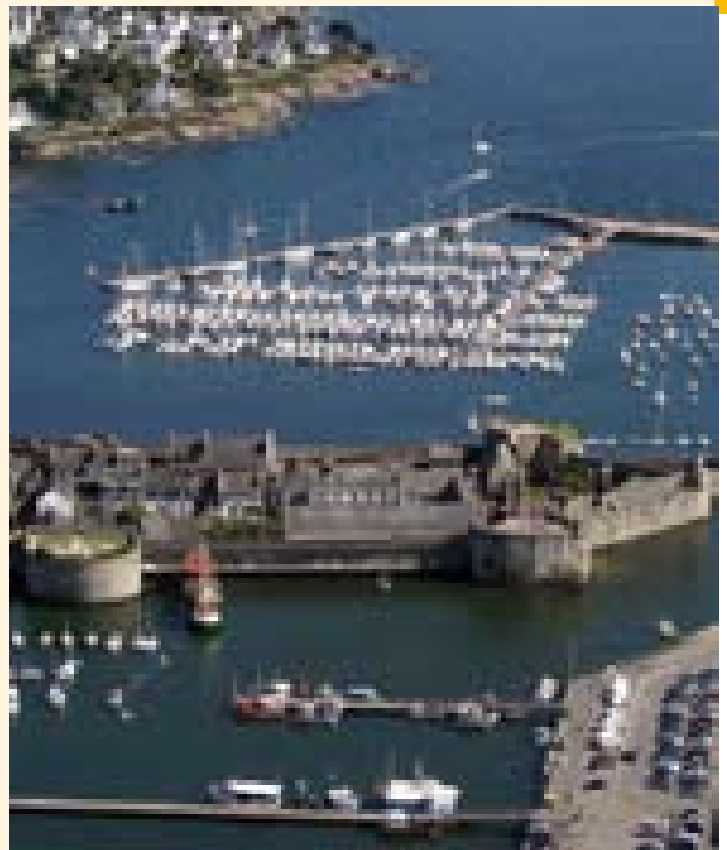
Z.I. de Kersalé • 29900 CONCARNEAU • Tél : 02 98 97 59 08 • Fax : 02 98 50 89 01
E-mail : bertholom.couverture@wanadoo.fr

Spécial été

Concarneau de pas en plage

Chaque été, Concarneau voit affluer des milliers de visiteurs qui viennent grossir les rangs de la population locale. Et chaque été, la ville se met en quatre pour les accueillir au mieux. Vous faire découvrir ou redécouvrir tout le potentiel de la Ville Bleue, telle est l'ambition modeste de ce numéro.

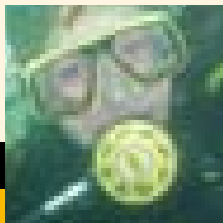
Vous trouverez, au centre de ce numéro, le programme détachable des principales animations de l'été. Et les quelques pages de ce dossier devraient vous aider à frayer votre chemin dans les multiples offres que Concarneau saura vous proposer.



p. 19

ILS TRAVAILLENT À VOTRE CONFORT

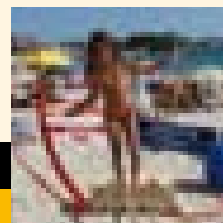
Nettoyage des plages, service du bac entre la Ville Close et le Passage Lanriec, service des Espaces verts, ils sont tous mobilisés pour que le séjour de chacun se passe au mieux.



p. 20

DES PRESTATIONS VARIÉES

De la plongée à l'équitation en passant par la voile ou la randonnée, les activités ne manquent pas sur Concarneau. Et de nombreux prestataires qualifiés mettent tout en œuvre pour rendre votre séjour inoubliable.



p. 21

LES SERVICES DE LA VILLE MOBILISÉS

Des Jeudis du Sport à la location de planches à voile sur la plage des Sables-Blancs, les animateurs de la Ville vous proposent un été actif et dynamique.

CONCARNEAU DE PAS EN PLAGES

Le temps de l'été

Voici l'été qui revient. Et dans le même temps, Concarneau s'apprête à accueillir les nombreux visiteurs venant découvrir la Ville Close, s'initier aux spécificités de la pêche, arpenter les rues de la ville, découvrir les richesses du Musée de la pêche ou du Marinarium. D'autres choisiront plutôt ce temps pour cultiver leur corps, pour se régénérer... À eux les plages, le bord de mer, les activités sportives. L'objectif de ce numéro est bien de vous faire découvrir toutes les richesses de Concarneau, de vous faire sentir à quel point notre port cornouaillais a du plaisir à accueillir, dans ses murs, une population bigarrée, à vivre chaque été une deuxième jeunesse...

Qu'on ne s'y trompe pas pourtant, les nombreux prestataires concarnois, les services de la Ville n'ont pas pour unique vocation de réserver le meilleur accueil aux estivants. Mais aussi de faire que les Concarnois qui n'ont pas tous la chance de partir, puissent, sur place, découvrir de nouvelles activités, s'initier à de nouvelles formules. Sentiers de randonnée, équitation, VTT, sports nautiques, la palette est large des activités proposées. Avec comme premier objectif pour l'équipe municipale de garantir la meilleure accessibilité de ces différents loisirs à tous.



Cela passe par la mise en place d'une politique volontariste en matière de tarification des activités municipales et par une volonté de diversification. Cela passe aussi par le souhait de favoriser toutes les initiatives individuelles susceptibles de dynamiser la vie concarnoise. Services municipaux, professionnels du tourisme, associations, tout le monde est sur le pont pour faire que les Concarnois d'un temps comme les résidents permanents se disent, quand seront revenues les couleurs de l'automne : "c'était un bel été". ■

Filets Bleus

16 et 17 août

Samedi 16 août

- « Noz Glas » : le lauréat du trophée de Carhaix et le groupe «Boxty» (musique irlandaise)
- poissonnade midi et soir, chants de marins en continu de 12h à 21h, quai d'Aiguillon
- Journée des vieux métiers de 14h à 18h, quai d'Aiguillon

Dimanche 17 août :

- Défilé de cercles celtiques et bagadou de 10h30 à 13h
- La grande fête « Ar Gouel Vraz » avec «Les Ramoneurs de Menhir» et Louise Ebrel

Jeudi 14 août

THOMASI

Carré des Larrons 21h

Chansons à textes, chansons manouches, chansons festives puisées à l'encre des bistrotis populaires de Saint-Ouen et d'ailleurs, « Thomasi », présente une galerie de personnages croisés au hasard de la vie.

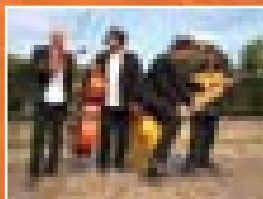


Mardi 19 août

LA POMPE

Carré des Larrons 21h

La musique vagabonde du groupe de jazz manouche « La Pompe » est sur la route depuis plusieurs années. Avec 12 compositions originales, le quartet à cordes capte l'attention et propage la bonne humeur.



Jeudi 21 Août

ALUSAO

Carré des Larrons 21h

« Alusao » propose un répertoire brésilien résolument innovant ! C'est une musique métissée où la samba fusionne avec le funk et le jazz, que nous livre ce groupe dont l'énergie et le groove ne laissent pas indifférent.

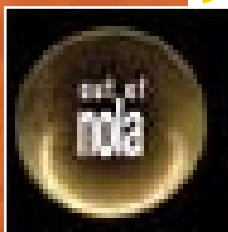


Mardi 26 Août

OUT OF NOLA

Carré des Larrons 21h

On a toujours su que le jazz venait de la rue, mais avec une chanteuse fan d'Ella Fitzgerald, ce « little big band » a de quoi vous surprendre ! C'est dans une ambiance swing qu'ils se réapproprient le jazz des années 30.



Jeudi 28 Août

COTTON BELLY'S

Carré des Larrons 21h

Le groupe « Cotton Belly's » est une formation de blues acoustique festif. Naviguant entre le vieux blues et le rock n' roll des années 1970, cette toute jeune formation est issue de l'école « des rues ».



Contact : Jacques CAMPION

Pôle culturel-Service événements

02 98 50 38 62 ou 06 80 28 57 91

Tous les spectacles de la ville de Concarneau sont programmés au Carré des Larrons à 21h et sont gratuits

CONCERTS

CONCARNEAU ÉTÉ 2008

EXPOS

FESTIVALS



Samedi 14 juin

FETE DE LA MUSIQUE DE LANRIEC

Bourg de Lanriec à partir de 19 heures

Keith et Nicole, Alain, Koussouma, Lady and Co, Hildegarde Wanzlawe et son groupe, Jumpin' Jack Flash, Acouphene Bling-Bling.

Samedi 21 juin

FETE DE LA MUSIQUE DE CONCARNEAU

à partir de 20 heures

Keith et Nicole Hardy, Soulfinger, Heat Wave, Surf Rider, Positive Roots Band, Danse Country, Mestric, Adélaïde Gueguen, Sam, Les Copains a bord, Les Boulinerien, Chorale Kanérien Ar Mor, Studs, Jumpin' Jack Flash band, J'Y danse, Compagnie Arabesque, Fun Country West, Prim, And After, Swing 29, Echos de l'Odet & Compagnie Trichanteurs, Chorale Marsyas, Trio Garni, Harmopée, Béatchou, Zingeur's band, Bagad Konk Kerne.

Dimanche 22 juin

BAGAD KONK KERNE Carré des Larrons 21h

Samedi 28 juin

RASPOUTINE SMOKED BAND Carré des Larrons 21h

Huit musiciens jouant un rock balkanique-gypsy-vodka-festif-accordéon-trash-chanson-punk'n'roll, une musique vivante énergique qui ne manquera pas de vous émouvoir. Des rires aux larmes, ils savent transporter le public dans leur univers peuplé d'épouvantails en costards et de businessmen cokés.



JUILLET

Mardi 1^{er} juillet

MALTED MILK Carré des Larrons 21h

Quatre musiciens nantais pleins d'énergie, avec un harmonica suave et dynamique, ainsi qu'un guitariste chanteur dont la performance du jeu n'a d'égal que la qualité de la voix.

Jeudi 3 juillet

GAELE COTTE Carré des Larrons 21h

Auteur-interprète de chanson française, métissée de jazz et de musiques du monde. Son univers, une touche de fantaisie et de complicité féminine, un zeste de nostalgie, un regard optimiste sur le monde et ses habitants.

4,5 et 6 juillet

Carré des Larrons 20h30 - payant

LE ROI GUILLOU

par le Théâtre de la Licorne

d'après le roi Lear de William Shakespeare, adaptation et mise en scène de Thierry Lacorne
Un vieil homme, Raymond Guillou, décide de répartir son héritage entre ses trois filles. Mais le partage familial se transforme rapidement en de lamentables affrontements, en crises passionnées, déroutantes ! Tarifs : 5€ tarif plein - 3€ tarif réduit gratuit enfants de moins de 10 ans



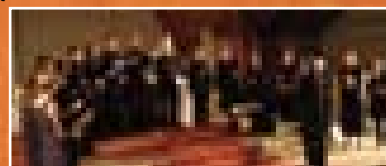
Samedi 5 juillet

VIEILLES COQUES

Samedi 5 juillet

VOIX HUMAINES

Eglise Saint Guénolé - 21h00 - payant
Ensemble vocal a capella de Bretagne composé de 16 membres tous professionnels ou amateurs très éclairés. Leur répertoire s'étend du 16^{ème} siècle aux compositeurs actuels. Tarif unique : 4,50€ - Gratuit pour les moins de 12 ans.



MACADAM CORRIDA

Carré des Larrons de 15h00 à 19h00

Macadam Corrida est composé de 15 musiciens amateurs, dirigé par un professionnel jouant une musique colorée et festive. Ces 7 guitaristes et 9 percussionnistes proposent des musiques aux influences diverses (afro, latino, musique des Balkans)

Lundi 7 juillet

DANAKIL Carré des Larrons 21h

Ce groupe balance entre reggae roots et sonorités modernes. Danakil écrit sur une société en pleine évolution véritable témoignage musical.

Mardi 8 juillet



BROUSSAI Carré des Larrons 21h

Le groupe Broussai évolue entre reggae 70 et « nu roots » actuel. La rythmique martèle un son lourd pour nous offrir un reggae dynamique et massif.

Jeudi 10 juillet

LES VIEILLES PIES Carré des Larrons 21h

Les « Vieilles Pies » vous livrent un style mélangeant chansons à textes, musique klezmer, portée par une présence scénique explosive.



Vendredi 11 juillet

FA DIESE Carré des Larrons 21h

Forte de 66 chanteurs, la chorale Fa Dièse chante des rythmes jazz et gospel. Elle est dirigée par le chef d'orchestre, Bernard Kalonn.

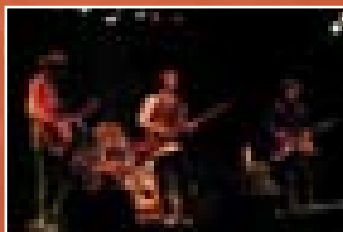
Samedi 12 juillet

Petit château 19h - entrée gratuite

FESTIVAL IL ETAIT UNE FOIS A L'OUEST

par l'association Eddy Claybard

LES GOOD OLD BOYS DU GARAGE ROCK



Le jour où les Good Old Boys décidèrent de se vouer au gros rock'n'roll, ils s'imprégnèrent de l'oeuvre de Russ Meyer et de Monsieur Daniel's. Le ciel se zébra et une tornade rockambolique s'annonça. Jeune quatuor furieux

alliant classe et sueur, les Good Old Boys imposent leurs riffs effrénés depuis 2004. Lauréat du concours régional Music Ados 2008.

KENARIZE de Concarneau
SHARLUBER chansons festives

Dimanche 13 juillet

BAL

avec l'Orchestre Pyramide

Place Jean Jaurès 21h

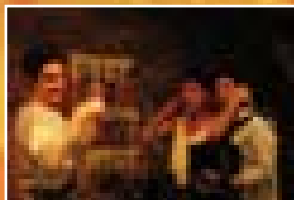
L'orchestre « Pyramide » vous propose un tour du monde en chansons. Fans de variété française ou étrangère, de twist, de rock, de madison, tous les tubes d'hier et d'aujourd'hui seront proposés.

FEU D'ARTIFICE

Quai nul 23h



Mardi 22 juillet



LES FILS DU POISSONNIER

Carré des Larrons 21h

Entre sketches et chansons, le trio étale ses compositions toniques et hilarantes. « Les fils du Poissonnier » embarquent le public dans un univers

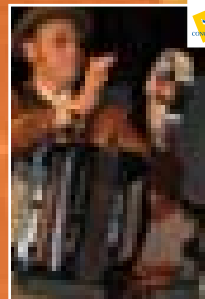
fait d'humour, de tendresse et dans un répertoire sans limite : tango, reggae, valse...

Jeudi 24 juillet

OUF LA PUCÉ

Carré des Larrons 21h

Ce groupe de 6 musiciens nous raconte des histoires d'amour. Un air de musique tzigane qui voyage sans passeport au volant d'une roulotte.

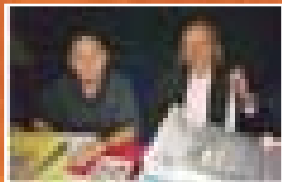


du 18 au 20 juillet
**FESTIVAL DU POLAR
CHIEN JAUNE**

Place du 8 mai

33 auteurs seront présents
dont 7 auteurs de BD noires.

Initiés les auteurs anglais
Graham Hurley et Hervé Claude...



Le thème général de cette 11^{ème} édition est :
La police scientifique

14,16,19,21,26,27 et 28 juillet

MUSEE HAUT, MUSEE BAS

par le Théâtre de l'Eclair

de Jean-Michel Ribes, mise en scène de Jean-Marc Lesieur
Carré des Larrons 21h00 - payant

Avec l'humour grinçant particulier à Jean-Michel Ribes, Musée haut, musée bas met en scène une douzaine de personnages, artistes, visiteurs, conservateurs ou guides, qui s'éparpillent dans le grand bazar de la culture d'aujourd'hui exposée sous toutes ses facettes.
Tarifs : 10€ plein tarif - 8€ réservation - 5€ tarif réduit.



Mardi 15 juillet

COURIR LES RUES

Carré des Larrons 21h

Courir les rues fait ses premières armes sur les marchés et les brocantes. Standards de

jazz et reprises de chansons composent le répertoire de concerts de rue.



Jeudi 17 juillet

**LE PHENIX COUNTRY
BAND**

Carré des Larrons 21h

Leur musique est de la new country avec des morceaux très country rock et des ballades avec piano et guitares. Des reprises de western swing, des chants indiens et des morceaux de la pop américaine.



EXPOSITIONS ETE 2008

À LA BIBLIOTHÈQUE

Du 2 au 31 juillet :

« Levée d'écrous » :

planches originales de Mako
avec les textes de Didier Daeninckx.

GALERIE DE L'HOTEL DE VILLE

Du 27 juin au 5 août :

« À vue d'œil », le Chien Jaune
par le Club Photo de Concarneau



CHAPELLE DE LA TRINITE

Du 20 juin au 24 août :

Jacques Guéguen (1946-1994) :
« Peintures et bois flottés »

Patrimoine

Visite-Spectacle "Concarneau au fil des siècles"
Maison du Patrimoine 10h00



18/25 juillet et 6 août

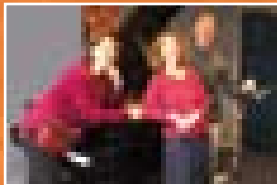
Acte I : Entre spectacle et visite guidée, venez découvrir les moments d'anthologie de l'Histoire de Concarneau, revus et corrigés par une troupe de comédiens. Les événements des siècles passés seront commentés par un conférencier agréé par le ministère de la Culture.

23/30 juillet et 13 août

Acte II : Alors que le premier acte faisait la part belle aux événements historiques, le deuxième acte des visites-spectacles vous emmènera dans le quotidien de nos ancêtres Concarnois.

Tarifs: Plein tarif: 6,50€ • Tarif réduit: 3,25€ (enfants de moins de 12 ans, demandeurs d'emploi, étudiants et personnes de plus de 60 ans, «Concarneau à la carte», carte Soleil, carte animation jeunesse).

Maison du patrimoine : exposition « Pierres et plantes ». Entrée libre. Ouvert tous les jours de 9h à 19h30.



Vendredi 25 juillet

TRIO DU PONANT

Église de Lanriec 21h00 - payant

Ces trois artistes participent activement à la vie culturelle en Bretagne et à la mise en valeur du patrimoine en proposant des programmes adaptés aux lieux, chapelles, églises, expositions. Une instrumentation originale propre à éveiller la curiosité et susciter l'émotion d'un large public. Tarif : 4,50€ - Gratuit pour les moins de 12 ans.



musique reste aussi une poésie, une manière de parler, de partager. Bardan évolue en renforçant son énergie avec l'arrivée des percussions, du violon et de la guitare basse.

Jeudi 7 août

FESTIVAL

IL ETAIT UNE FOIS A L'OUEST

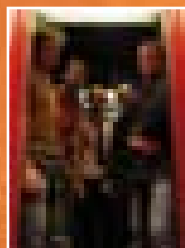
par l'association Eddy Claybard

Samedi 26 juillet

JIM MURPLE MEMORIAL

Place Jean Jaurès 21h

«Jim Murple Memorial», c'est du Rythm'n Blues jamaïcain, du vrai Rythm'n' Blues, léger et envoûtant, où la douleur côtoie la joie de vivre... Du Rythm'n Blues, comme il était joué dans les années 50, dans les clubs et les bars Kingston, avant qu'il ne donne naissance au rocksteady et au reggae ! Jim Murple Memorial donne autant envie de danser, que d'être écouté, de chanter, que de taper dans les mains ou du pied.



MC VIPER

Carré des Larrons 19h

«Mc Viper» est un groupe de rock, ancré dans la tradition des groupes des années 70, groupes anglais et américains. Les chansons sont des compositions en anglais.

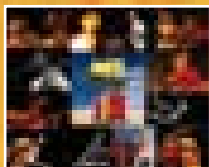
Petit château 20h30 - entrée gratuite

Mardi 29 juillet

LEGALIZIK

Carré des Larrons 21h

«Légalizik» est un subtil mélange de groove aux multiples tendances métissées où se pose un chant chaud et coloré, aux textes pertinents, teinté de hip-hop, ponctué d'un liseré de choeurs ensoleillés aux accents soul reggae, sur toile de fond très cuivrée.



BILLY BULLOCK AND THE BROKEN TEETH

rock énergique avec l'esprit de « Hivers »

KITCHEN MEN

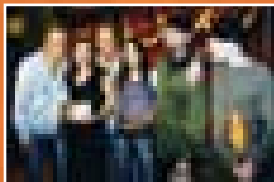
rock sixties avec le chanteur Fraudol, ancien des « Road Runers »

Vendredi 8 août

URBAN TRAD

Place Jean Jaurès 21h

Urban Trad est un groupe musical qui puise son inspiration dans la musique celtique. Les instruments acoustiques et le chant sont soutenus par une rythmique qui confère au groupe sa sonorité unique.

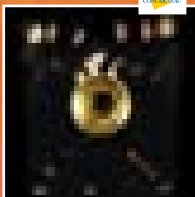


Jeudi 31 juillet

HIP DROP

Carré des Larrons 21h

Cette formation rennaise a beau ressembler à une fanfare en provenance de la Nouvelle Orléans, elle est un groupe de soul/funk. «Hip Drop» propose un son surprenant et mêle l'acoustique du tuba dans une rythmique électrique.



Samedi 9 août

ABOUT A MIS LA MUZIK ?

par l'association ANTOPYA

Petit château 20h - gratuit

TUMBAO NA' MA' dégage une énergie sur scène à la hauteur de celle dégagée par sa musique. Alors ne résistez pas, il est impossible de ne pas danser sur la salsa de Tumbao.

GROUPE T.A.G : rock sucre et sel

CHILI CON CARNO BAND : une invitation au soleil et à la danse sous des rythmes aux accents de salsa...

Lundi 11 août

FFR

Carré des Larrons 21h00

«FFR» distille un rock festif fortement teinté de celtique, d'Irlande, d'Espagne et de Bretagne.

Sur scène, ce groupe se produit en français, anglais et espagnol d'où leur surnom de « mano negra » à la sauce celtique.

Mardi 12 août

ARRAN

Carré des Larrons 21h

Fidèles aux racines de la musique celtique, les 7 musiciens apportent leurs influences variées pour créer une musique festive, originale à écouter et à danser.



AOUT

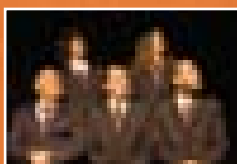
2,3 et 4 août

MUSEE HAUT, MUSEE BAS

par le Théâtre de l'Eclair

de Jean-Michel Ribes, mise en scène de Jean-Marc Lesieur

Carré des Larrons 21h00 - payant



Samedi 2 août

BRETONNABE DE LANRIEC

Bourg de Lanriec - Kerblaise à partir de 19 heures

MESKADUR : musiques traditionnelles d'Irlande, de Bretagne, et folk d'Amérique du nord.

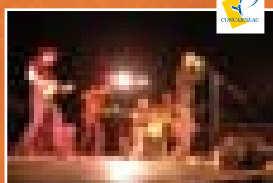
SONERIEN DU : les dinosaures du Fest Noz

Mardi 5 août

BARDAN

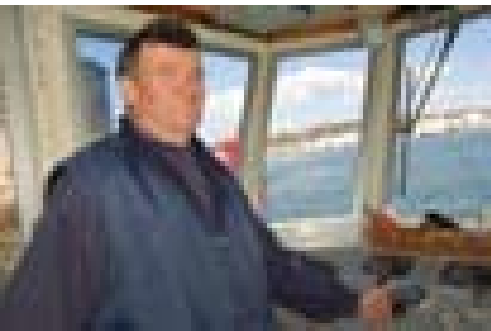
Carré des Larrons 21h

Chansons françaises avec des textes émouvants, décalés, engagés, pour que la



SPÉCIAL ÉTÉ

Ils travaillent pour votre été...



Gilbert Yquel, l'un des quatre passeurs du bac*, fait la liaison entre la Ville-Close et la place Duquesne, depuis dix ans. Ancien marin de la pêche hauturière et de la côtière, il n'a jamais regretté ses choix professionnels.

"Je ne fais pas un métier routinier. Loin de là... À chaque rotation, à chaque traversée du chenal, les clients sont différents. Pour moi, ce sont des tranches de vie qui apparaissent. En début d'année, deux jeunes Australiens se sont rencontrés à bord de mon bateau : l'un était étudiant au lycée Saint-Joseph, l'autre était la copine d'une Concarnoise. J'ai su plus tard que tous deux avaient sympathisé. Le bac est un lieu de rencontre. L'hiver, nous avons plus de temps à consacrer aux habitués qui font presque partie de notre famille. Certains d'entre eux, d'ailleurs, ne paient pas la traversée : c'est le cas par exemple de Léon et d'Atol, deux chiens natifs du Passage qui adorent prendre le bac".

*Stéphane Le Goanvic, Alexandre Le Corre et Jean-Jacques Desouches.

PRATIQUE

En période estivale, le bac assure la liaison entre le Passage et le centre-ville, de 8 h à 23 h. Tarifs : 0,75 euros (le ticket) ; 5,35 euros le carnet de dix.

Depuis septembre 2006, Yann Hubert, au sein des Services Techniques, est responsable du service Espaces verts. Il dirige une trentaine d'agents et son crédo est : embellir la ville pour satisfaire les Concarnois.

"Chaque été, nous choisissons un thème floral. Cette fois-ci, nous avons souhaité zoomer sur les îles du globe : l'île de Pâques au rond-point de Kérampéru, les îles du Ponant avenue Pierre-Guéguin, les îles volcaniques à Kergoben, l'île de Ré à Lanriec... Des pirogues et des cahutes sont installées au rond-point du collège des Sables-blancs. L'aménagement dans les douves de la Ville-Close évoque la route maritime prise par la Transat AG2R Concarneau-Saint-Barth. Toutes ces créations florales valorisent l'image de Concarneau. Elles attisent la curiosité des habitants de la Ville Bleue. Le fleurissement dans une ville, c'est un peu la cerise sur le gâteau. Et puis, c'est aussi une motivation supplémentaire pour le personnel des Services Techniques qui se sent utile et créatif".



Au volant de son tracteur, Jean-Noël Sellin, intégré au service Voirie, nettoie les plages de Concarneau, de juin à septembre. Un poste qu'il affectionne parce que, fils d'agriculteur, il aime le contact avec la nature.

"J'interviens sur toutes les plages accessibles de Concarneau, de la plage des Bouchers (Le Cabellou) à Kernous, sauf le samedi et le dimanche. Tous les jours, de 6 h à 13 h, à l'aide de la fauche-crocodile dont est muni mon tracteur très puissant, je ramasse les algues (1.400 tonnes en 2007). L'idée est de ne pas trop enlever de sable, ni de cailloux. Il faut préserver l'environnement. Je n'utilise la tamiseuse-cribleuse, propriété de la Communauté de communes, que quelques fois par semaine. Un agriculteur se charge de l'évacuation des algues qu'il épand ensuite sur ses champs. Ce n'est pas facile de contenter tout le monde : certains riverains nous demandent de ne pas intervenir sur leurs plages pour être tranquilles, d'autres au contraire s'inquiètent des odeurs et de la moindre présence de goémon".

PRATIQUE

En juillet et en août, tous les jours, de 7 h 15 à 13 h 15, sauf les samedis et dimanches après-midi, quatre saisonniers enlèvent à la main les déchets abandonnés sur les plages et leurs abords.

SPÉCIAL ÉTÉ

Quelle activité sportive Un petit tour d'horizon

La période estivale ne signifie pas, heureusement, l'arrêt de toutes les activités sportives. Au contraire, plusieurs clubs concarnois profitent des beaux jours pour mettre sur pied des stages, formations ou balades en plein air. Petit inventaire pour ceux, Concarnois et visiteurs, qui ne veulent pas rester sans rien faire...

ASSOCIATION PLONGÉE ENFANTS BRETAGNE (APEB)

Du 7 juillet au 29 août, l'Apeb propose aux 7-17 ans des formations à la plongée en mer, de quatre ou de dix séances. Du lundi au vendredi, départ des plages du Cabellou ou des Sables-Blancs, à 14 h 30. Un certificat médical est exigé, ainsi qu'une autorisation parentale. Les réservations sont à faire le plus tôt possible. Le club programme en outre des baptêmes de plongée en mer, en solo ou en famille.

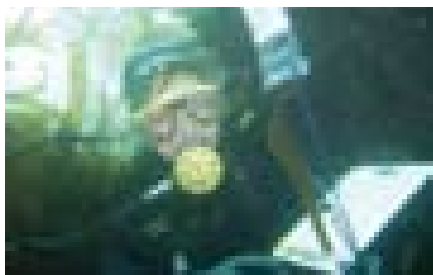
Tarifs : 15 euros la séance d'une heure
20 euros le baptême.
tél. 02 98 50 85 34 (Gaëlle Istin)

Et aussi...

Breizh plongée
(adultes et stages enfants)
tél. 02 98 50 64 41

Centre International de Plongée
(formation tous niveaux).
tél. 02 98 50 57 02

Concarneau sport subaquatique
(chasse sous-marine et apnée).
tél. 02 98 97 30 07 (Laurent Chaulvin)



CLUB D'AVIRON DU CABELLOU

Le club accueille, tout l'été, les adultes et les enfants âgés de plus de onze ans, débutants et confirmés. Il dispose de trois yoles à quatre équipiers plus un barreur, deux double et deux solo. Des sorties sont programmées tous les matins, de 10 h à 12 h. Rendez-vous sur la plage de la Belle Étoile, au Cabellou.

Tarifs : 70 € la semaine ;
92 € les trois semaines...
tél. 02 98 50 18 71 ou 06 88 58 26 26

Et aussi...

Aviron sympa en mer
tél. 02 98 50 78 50 ou 06 82 13 68 80

Club d'aviron de mer et de yole
tél. 02 98 51 13 50

TENNIS-CLUB CONCARNOIS

Le TCC dispose de deux terrains couverts et de six courts extérieurs sécurisés, accessibles à toute heure. Il suffit d'acheter une carte que l'on peut retirer au club-house du Porzou. Possibilité également de cours et de stages pour les adultes et les enfants.

Permanences : tous les jours, au club-house, de 11 h à 12 h et de 18 h à 19 h.
tél. 02 98 60 48 56 (Gwen Floch)

PISCINE COMMUNAUTAIRE DU PORZOU

En juillet et en août, la piscine du Porzou ouvre ses portes aux enfants et adolescents qui souhaitent apprendre à nager ou se perfectionner. Les formations se déroulent sur deux semaines, du lundi au vendredi. Le matin (9 h 30/10 h 15) est réservé aux débutants, l'après-midi (13h45 / 14h30) aux confirmés.

Les inscriptions peuvent être faites tout l'été.

Tarifs : 47,50€ (habitants de la communauté de communes) ou 57€.
tél. 02 98 50 14 50

CENTRE NAUTIQUE LES GLÉNANS

Possibilité de stages sur l'archipel des Glénan (planche à voile, catamaran, dériveur) et de croisières au départ du port de plaisance de Concarneau.
tél. 02 98 97 74 64

DOMAINE DE KERGUÉRES

Le centre équestre poney club accueille les enfants, adolescents et adultes, tout l'été, pour des stages et des balades.
tél. 02 98 60 54 52

pour son été ?

Les Jeudis du Sport Une huitième édition qui s'annonce bien

Bien rodés en sept années d'existence, les Jeudis du Sport et ses animations débiteront sur la plage des Sables-Blancs, à partir du 1^{er} juillet, pour toute la période estivale. Du mardi au samedi, Concarnois et visiteurs pourront s'essayer aux sports collectifs (beach rugby, tennis ballon, beach soccer), à l'athlétisme ou encore aux jeux d'opposition. Les séances du matin (10 h - 12 h) seront réservées aux cinq-dix ans, celles de l'après-midi (14 h - 17 h) aux adolescents. Pendant que les plus jeunes goûteront aux plaisirs des sports de plage, les adultes s'inscriront aux ateliers consacrés au renforcement musculaire, à l'aquagym ou encore au stretching, de 10 h 15 à 11 h 15. En outre, le 18 juillet, les sportifs pourront participer à un grand tournoi de sand-ball*. Un rendez-vous complété par l'installation de structures d'animation, dont l'une consacrée au surf... Rappelons que les Jeudis du Sport, encadrés par trois animateurs de la Ville et un saisonnier, sont gratuits pour tous les participants.

* Pour les 5-10 ans, de 10 h à 12 h ; pour les adolescents, de 14 h à 17 h et pour les adultes, de 19 h à 22 h. ■



Les J.O de Concarneau

Les Jeudis olympiques des Sables-Blancs célèbreront localement, le matin du 9 août, les Jeux de Pékin débutés la veille. Les participants devront effectuer un parcours sportif composé d'ateliers et jalonné de structures gonflables ou rigides. Au programme : phare d'escalade, port de casiers, course par équipe. De quoi amuser les enfants âgés de 7 à 77 ans, d'autant que des médailles récompenseront les vainqueurs...

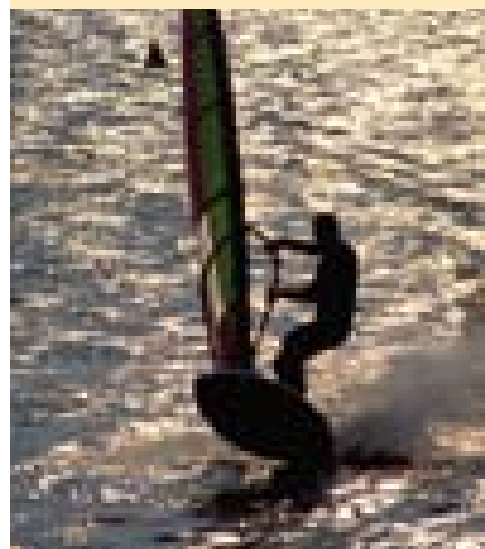
Réveil-matin pour les costauds

Ce nouveau rendez-vous a été concocté pour les adultes en quête de tonicité et de sueur. Programmé les mardis, jeudis et samedis, à partir de 9 h 30, sur la plage des Sables-Blancs, le programme du Réveil-matin est basé sur le fitness et l'aquagym.

Les Mercredis du Cabellou

Pour animer la rive gauche, le Service des sports a souhaité mettre en place, cet été, une nouvelle animation basée sur le beach soccer : les Mercredis du Cabellou. Celle-ci se déroulera sur la plage de la Belle Etoile, tous les mercredis, de 10 h à 12 h pour les 5-10 ans, et de 14 h à 17 h pour les adolescents.

i CONTACT
Service des sports
tél. 02 98 50 38 69



CONCARNEAU VOILE

L'école de planche à voile s'installera cet été sur le site de la plage des Sables-Blancs.

Durant le mois de juin, des mini stages seront organisés les mercredis et samedis après-midi.

En juillet et août, des stages de 5 demi-journées seront organisés soit le matin de 9 h 30 à 12 h 30, soit l'après midi de 14 h à 17 h.

Deux types de stage sont proposés :

- le stage initiation avec approche progressive et premières notions techniques
- le stage de perfectionnement des acquis techniques, virements, empannages.

Tarif 103€



CONTACT

Renseignements
et inscriptions :

Concarneau Voile
place de la Croix
tél. 02 98 50 85 60
fax 02 9897 16 64
Courriel :
concarneau-voile@concarneau.fr



Groupe Parti Socialiste - Les Verts

Les élus du groupe Parti Socialiste - Les Verts remercient l'ensemble des concarinois et des concarnoises qui ont voté pour la liste "Concarneau, Une Ambition à Partager" aux élections municipales. Soyez assurés que nous jouerons pleinement notre rôle dans l'opposition et veillerons à ce que l'intérêt de la ville et de sa population soit la priorité de cette nouvelle municipalité. Nous serons 7 conseillers municipaux constructifs, vigilants et responsables.

L'été arrive... Nous vous souhaitons de bonnes vacances ! Comme chaque année, vous allez pouvoir profiter des animations et de la programmation culturelle proposée gratuitement par la Ville !

N'hésitez pas à vivre pleinement les manifestations sportives et culturelles organisées par les associations avec le soutien de la Ville ! À bénéficier de tous les services publics municipaux (voile, animation jeunesse, navette gratuite, bac du passage..) ! Autant d'activités qui font de Concarneau une ville active, attractive et à la qualité de vie indéniable !! Cela va-t-il durer ? Après la menace de fermeture des Urgences la nuit, le regroupement des directions de l'école de Kérandon, la suppression d'un poste à l'école de Lanriec, les interrogations sur le commissariat... On peut se poser la question. Dans la 3^e ville du Finistère et malheureusement sur l'ensemble du département, nous nous rendons

compte qu'un à un, ce sont les services publics de proximité qui disparaissent par la volonté politique de l'état UMP. La municipalité en place, dirigée par le Maire UMP, va-t-elle appliquer la même recette à l'échelon local ?

Si tel est le cas, avec vous, nous nous engageons à défendre avec force le maintien de ces services rendus actuellement à la population et qui doivent rester accessibles à tous les concarinois.

Philippe Laporte - Gaël Le Meur

Annie Loaëc - Paul Morvan

Karine Nerzic-Briant

Alain Quénéhervé - Nicole Ziegler

E-mail :

concarneau_elus.psverts@yahoo.fr

À BABORD TOUTE Se faire entendre

Après un printemps politiquement "chaud" qui a vu le bouleversement municipal que l'on sait, Concarneau ouvre une nouvelle page.

Paradoxalement, ce premier numéro de Sillage permet l'expression d'une Gauche différente qui bannit toute subordination d'où qu'elle vienne, qui est résolue à faire concrètement front contre toute politique droitière, quelle qu'en soit la teneur, qui recherche la meilleure possibilité d'être en accord avec les espérances du mieux vivre pour TOUS : pas de développement harmonieux sans solidarité, sans justice sociale, sans expression de la voix des plus fragilisés.

L'actualité locale nous met d'emblée au cœur de ces problèmes : avenir du port,

écoles, santé, protection sociale. Autant de repères qui parlent concrètement à une population qui a su se mobiliser autour de thèmes qui mettent l'humain au cœur de l'action politique. Nul besoin pour cela de personnes providentielles, élues ou non, mais d'une volonté constante et réaffirmée pour chacun de s'inclure à son niveau dans le débat et les conséquences de choix qui nous pénalisent tous.

A la veille de la saison estivale, le calendrier offre ces différents registres à notre réflexion :

- Quelle "industrie" touristique dans des espaces portuaires SANS bateaux de pêche et SANS marins pêcheurs ?

- Quelle identité pour Concarneau SANS qu'elle perde son âme ?

- Quel service public de santé SANS urgences ?

- Quelle perspective pour les parents SANS certitude pour la rentrée scolaire ?

- Quel espérance de dignité SANS garantie de ressources, SANS pouvoir d'achat, SANS autre accès à l'emploi que la précarité ou l'intermittence ?

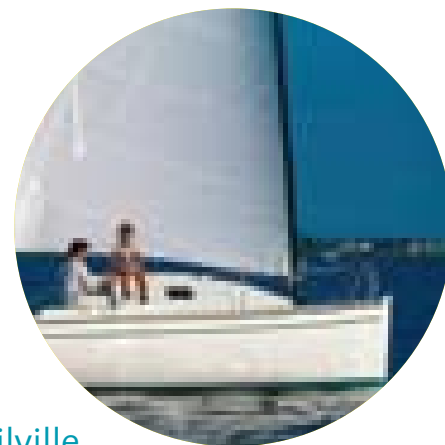
Ceux qui confondent politique et confiscation du pouvoir nous voudraient, vous voudraient SANS voix. Nous nous engageons, à la place où nous sommes, à faire en sorte que tous se fassent entendre.

Christian Colimard

Dominique Dieterlé

<http://ababordtoute.over-blog.fr>

Espace Vag un petit constructeur parmi les gros



Espace Vag, créé en 1989 par Olivier Louédec et Jacques Milville, a su construire sa réputation en se positionnant sur un créneau original loin des poids lourds de la plaisance française.

“**N**ous avons démarré à Fouesnant et, deux ans après, nous nous sommes installés rue Saint-Jacques à Concarneau, puis en 1993, près du port, rue des Bolincheurs”, explique Olivier Louédec. Aujourd’hui, le chantier dispose d’une aire découverte et d’un local couvert et fermé de 850 m². “Nous sommes un des rares chantiers du Sud-Finistère à être équipé d’une cabine de peinture aux normes». Le chantier a su aussi jouer sur la diversité : “Nous pratiquons la réparation et l’entretien en plaisance et en petite pêche, et même pour des chalutiers. Nous avons aussi construit des navires de petite pêche, une dizaine de petits ligneurs de 8,45 mètres. Cette approche professionnelle contribue à nous donner l’image de fabricant de produits robustes”.

I-KONE A DYNAMISÉ LES VENTES DU CHANTIER

Le métier principal du chantier, c’est la construction de petits voiliers de série en polyester dont la particularité est la rapidité et la facilité de mise en œuvre, sur une conception de l’architecte Julien Marin. “Le modèle I-Kone mesure 5,98 mètres de long, 2,50 mètres de large et se prête à la pêche et la promenade. Il dispose d’une voile de 17 m² et d’un moteur de 20 cv”. Le mât tournant en carbone autoporté s’installe facilement dans son logement. “La voile peut s’enrouler en quelques secondes, ce qui

facilite un ajustement rapide aux conditions de vent”. Le deuxième modèle, Ikone-J, mesure 5,50 mètres et dispose de 15 m² de voile et d’un moteur de 4 cv. Il s’adresse à une clientèle plus jeune. “La mise en œuvre ou la sortie de tels navires s’effectue en un quart d’heure, comme pour un semi-rigide”.

Le marché des petits bateaux est saturé tout comme celui de l’occasion. Le manque de place dans les ports est également un frein. “Nous continuons à vendre du neuf à une cadence d’une vingtaine d’unités par an à des prix de 20 000 euros les 5,50 mètres et 30 000 euros les 5,98 mètres, remorques comprises. Alors qu’en réparation,

nous travaillons pour le local, en neuf, nous vendons nationalement et même un peu à l’export. Nous commercialisons à partir de Concarneau, sans passer par des revendeurs”.

“Avec nos bateaux atypiques, nous nous maintenons dans une petite niche du marché, mais notre vraie force, c’est notre polyvalence”.

i CONTACT

Espace Vag
rue des Bolincheurs
tél. 02 98 97 22 02
Site :
www.espace-vag.com
E-mail :
contact@espace-vag.com



TRANSAT AG2R 2008 CONCARNEAU – SAINT-BARTHÉLEMY

Une grande cuvée

La Transat AG2R "Concarneau – Saint-Barth" s'est achevée le 15 mai sur la victoire d'un duo atypique, les Méditerranéens Jean-Paul Mouren et Laurent Pellecuer et sur la très belle troisième place des deux jeunes coureurs du voilier "Concarneau – Saint-Barth", Eric Péron et Miguel Danet. Contrat rempli pour la ville de A jusqu'à Z...

La semaine avait déjà bien commencé puisque dès l'ouverture du village de la transat, la foule se pressait sous les chapiteaux. Le village dressé sur le parking de l'ancienne criée avait en effet fière allure : plus de 2000 m² d'expositions, une mobilisation importante des partenaires de la course, mais aussi de nombreuses entreprises cornouaillaises... Tout était réuni pour faire de ce premier week-end une vraie réussite. Restait à savoir si le public allait répondre présent : la réponse ne s'est pas faite attendre puisque, de toute la semaine, les quais n'ont pas désempli. Visiteurs curieux de découvrir le monde de la course au large, passionnés attirés par les rencontres programmées avec les coureurs, estivants de passage, c'est un melting-pot chaleureux qui arpente les pontons ou les allées du village de la transat.

UN PROGRAMME CONSÉQUENT

Le programme d'animations avait aussi de quoi séduire les visiteurs : démonstrations de sauvetage, conférences-débats avec quelques grands skippers du Vendée Globe, régates de Mini J dans l'arrière port... Sans oublier les deux concerts exceptionnels de Didier Squiban tout d'abord, puis de Little Bob Story qui ont attiré la grande foule sous le chapiteau de la course. Pour parfaire le tout, il fallait que le spectacle sportif soit à la hauteur des animations à terre. Et de ce point

de vue, les Concarnois n'ont pas été déçus. Première divine surprise, la victoire du bateau "Concarneau – Saint-Barth" dans le prologue. Visiblement, l'entraînement a payé et l'osmose est réelle entre les deux skippers. Miguel et Eric ne se connaissaient pas encore quelques quatre mois plus tôt, les voilà copains comme cochon, presque frères de mer... Mais, on sait ce qu'il en est des prologues : régates pour de rire, sans incidence sur le classement. C'est là où les favoris disent en garder sous le pied quand les résultats ne sont pas conformes à leurs espérances.

Le jour du départ, les deux jeunes remettent ça puisqu'ils se permettent de disputer un temps la première place de la course à l'expérimenté duo Gildas Morvan – Jean Le Cam. "Concarneau – Saint-Barth" est toujours dans le coup... La suite sera un peu plus difficile jusqu'à l'option osée tentée par les deux compères, une fois passée la marque de Madère. À rebours d'une grande partie de la flotte, Eric et Miguel décident de plonger plein sud pour tenter d'accrocher les alizés, ces vents puissants qui vous poussent au portant de l'autre côté de l'Atlantique. Ils descendront jusqu'à la latitude des îles du Cap Vert, accusant même un retard de plus de 600 milles (l'équivalent de trois jours de mer) sur la tête de flotte. Mais leur option paye et petit à petit, "Concarneau – Saint-Barth" remonte un à un ses adversaires jusqu'à terminer sur le podium.

À Saint-Barth, l'île est en liesse... Accueillir la course est déjà une fête,



"Concarneau - Saint-Barth" a marqué les esprits."

mais avoir un enfant du pays sur le podium est autre chose. Les nuits blanches vont se succéder pour les deux navigateurs, comme pour nombre d'iliens. Une chose est certaine : la réussite du projet a contribué, s'il en était encore besoin, à resserrer encore plus les liens qui unissent les deux collectivités. Il ne serait donc pas étonnant qu'en 2010 on reparle encore de l'association de Concarneau et de Saint-Barthélemy. ■

LES RÉGATES À CONCARNEAU

Une tradition séculaire

Depuis quelques années, Concarneau renoue avec l'accueil de grandes courses océaniques. Une démarche somme toute logique quand on connaît l'histoire du monde de la pêche. Au début du XX^e siècle, les régates faisaient partie de l'univers habituel des patrons et matelots.

Acette époque là, dans tous les ports de Bretagne, les régates deviennent une sorte de passage obligé pour de nombreux patrons de pêche. Tout d'abord, parce que ces régates sont lucratives : elles sont dotées de prix qui permettent de réparer une voile, de procéder à des aménagements sur les chaloupes, voire à améliorer l'ordinaire de tous, du patron au mousse. De plus, remporter une régata assure au vainqueur une notoriété certaine : ascendant psychologique sur les autres équipages, facilité pour recruter des matelots compétents, réputation auprès des armateurs. On le voit, ces régates, si elles gardaient leur caractère amical, avaient aussi des

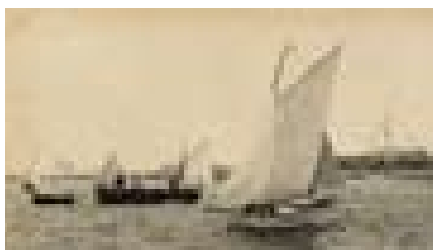
conséquences non négligeables sur le métier. Nombre d'anecdotes fourmillent sur des passages de marques où les engagements étaient parfois d'une virilité certaine : échanges d'honneurs et de quelques jurons bien sentis étaient en effet monnaie courante.

LA SOCIÉTÉ DES RÉGATES VOIT LE JOUR

Les premières traces de régates organisées à Concarneau datent de 1872 avec la fondation de la Société des Régates de Concarneau, chargée d'organiser les parcours, de recueillir les fonds pour les dotations, de mobiliser les marins-pêcheurs. Une première subvention est obtenue auprès du Préfet par la ville de Concarneau dès 1859, mais il ne

s'est pas trouvé suffisamment de bonnes volontés pour mettre en place les courses. Les premières régates opposent essentiellement les différentes barques de pêche. L'objet de ces courses est d'ailleurs clairement défini : il s'agit avant tout d'alimenter une société dite de prévoyance mutuelle pour les marins-pêcheurs. Les régates constituent bien un complément de revenus qui contribue à améliorer de manière significative la vie des marins-pêcheurs. Rapidement, des plaisanciers vont se mêler à l'affaire : citons ainsi Jacques de Thézac, fondateur de l'Œuvre des abris du marin, qui fit construire des yachts spécialement destinés à courir. En 1888, le Président honoraire de la Société des Régates de





Yachtmen et pêcheurs au coude à coude.

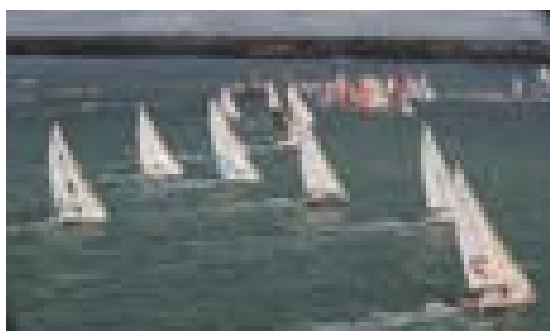
Concarneau est le comte de Chauveau membre du Yacht Club de France, institution huppée s'il en est. De même en 1891, le peintre Paul Signac est déclaré vainqueur dans la catégorie "Yachts" des régates de Concarneau. Tous ces plaisanciers emploient eux-mêmes des matelots soit à l'occasion d'une régates, soit pour certains, à titre permanent.

1911, L'ANNÉE PHARE

Mais c'est dans les années 1910 que les régates de Concarneau connaissent leur apogée. L'organisation des courses devient une véritable institution. La Ville s'implique directement, demande des subventions au Département, participe à l'élaboration des programmes. Ainsi en 1911, la Ville demande-t-elle à

la Marine Nationale de mettre à disposition deux patrouilleurs pour veiller à la sécurité des participants... Demande refusée au motif que la Marine doit déjà veiller au bon déroulement des régates de Brest. Dans le même temps, on organise le spectacle pour le public. La musique du 118^e régiment d'infanterie est mobilisée pour se produire devant le public. On jouera "La Marche des Échassiers Landais", une fantaisie nommée "Le Petit Duc", ainsi qu'un chant patriotique, "Le Drapeau Tricolore". On mobilise des fonds auprès de notables qui deviennent les mécènes des régates. C'est ainsi que les régates du 7 août 1911 rapportent 1466 francs de recettes extérieures. Ce qui, pour l'époque, est une somme considérable. On veille au confort du public en installant des bancs sur la jetée de manière à ce que chacun puisse assister au spectacle. Partout, le long des côtes de Bretagne, ces régates obtiennent un franc succès.

Certains patrons de pêche iront même jusqu'à faire construire des unités spécialement taillées pour la régates. À leur bord, ils commenceront à sillonner les différents ports pour s'inscrire aux régates, pour tenter de gagner et empocher les primes de course. Hélas ! La grande guerre de 1914-1918 portera un coup sévère à ces joutes nautiques. Emportées par le tourbillon de la Première Guerre Mondiale, les régates de Concarneau resteront à quai encore longtemps. Viendront ensuite les temps des premières motorisations qui sonneront le glas des régates de marins-pêcheurs. ■



D'hier à aujourd'hui, les lignes de départ sont toujours aussi disputées.



LA FÊTE DE LA MUSIQUE

Le 21 juin, 9 scènes pour tous les publics

Le 21 juin, Concarneau s'organise pour la Fête de la Musique qui, le temps d'une soirée, occupera le centre-ville totalement réservé aux piétons avec interdiction de stationnement et de circulation. Le Service culturel de la Ville a prévu d'installer 9 scènes différentes qui, par leur variété, pourront satisfaire les goûts de tous les publics dans une ambiance festive.

Place Jean Jaurès

- 20 h 15 Keith et Nicole Hardy
- 21 h Soulfinger
- 22 h 30 Heat Wave

Place du 8 Mai

- 21 h Surf Rider
- 22 h 30 Positive Roots Band

Parvis des halles

- 20 h 30 Danse Country
- 21 h Mestric
- 22 h Adélaïde Gueguen
- 23 h Sam

Place de l'Église

- 21 h Les Copains à Bord
- 22 h 30 Boulineriens



Place de l'Hôtel de Ville

- 20 h 30 Kanérien Ar Mor
- 21 h 30 Studs
- 23 h Jumpin' Jack Flash Band

Carré des larrons

- 20 h 30 J'y Danse
- 21 h 30 Arabesque
- 22 h Fun Country West

Place du Général de Gaulle

- 21 h Prim
- 22 h 30 And After

Place Saint Guénolé

- 20 h (en alternance) Échos de l'Odet & Compagnie Trichanteurs

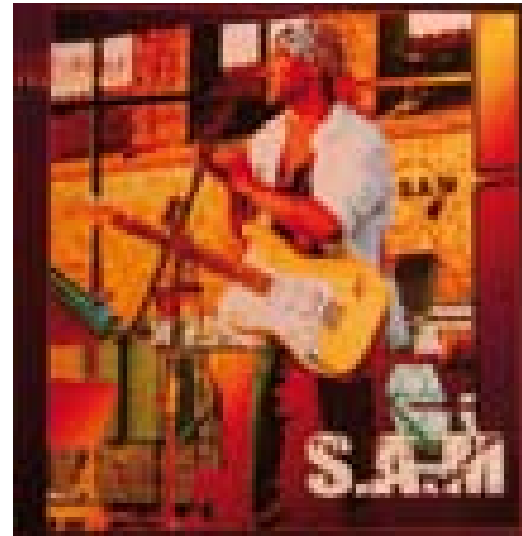
Centre nautique Glénan

- 21 h Chorale Marsyas

Avenue du Docteur Nicolas

évoluera Béatchou et son orgue de barbarie, **et dans les rues**, la fanfare Zingueurs's Band qui pratique une musique festive à base de cuivres. Outre le programme officiel, les jeunes de l'École de musique et du bagad de Concarneau participeront à la fête.

La musique sera aussi libre dans les rues et sur les terrasses de café. Quelques 20 000 spectateurs sont attendus. ■



DANSE, TRADITION ET SOLIDARITÉ

Les 16 et 17 août, les Filets Bleus hissent leurs voiles



103 années après sa création, le festival des Filets Bleus offrira ses spectacles sur deux jours, le samedi 16 et dimanche 17 août. Une édition plus concentrée qui se veut une transition vers un futur qui reste à préparer.

TRIOMPHE DES SONNEURS ET FEU D'ARTIFICES

La fête sera centrée sur la place d'Aiguillon où seront installés la scène et le pôle de restauration. Le samedi, le public pourra se restaurer midi et soir à l'occasion de la grande poissonnade, enrichie en soirée par des chants de marin. Plusieurs animations seront proposées en ville : un rallye pédestre, la dictée maritime dans l'ancienne mairie, une projection sur les vieux métiers, une exposition.

Le dimanche matin, la grande parade fera défiler dans les rues 22 groupes, bagadou et cercles celtiques. Le défilé part de la gare et rejoint l'espace de la fête pour s'achever vers 14 heures. Dans l'après-midi, les groupes présenteront sur scène des danses traditionnelles. Le public pourra aussi découvrir le gouren et les jeux bretons. À 18 heures, nouveau défilé avec le triomphe des sonneurs qui partira à nouveau de la gare, puis danse des milles, fest-noz et feu d'artifices.

"Les Filets Bleus ont été créés en solidarité aux pêcheurs lors de la crise de la sardine. Cet esprit est toujours la valeur sur laquelle repose notre festival".

Habituellement proposée sur quatre jours, l'édition de 2008 doit se contenter d'un samedi et d'un dimanche. *"Vu les difficultés du calendrier local, ces deux jours sont un terrain d'entente entre tous les intervenants",* affirment les organisateurs. *"Tenir notre défilé un 24 août posait problème. La saison estivale touchait à sa fin et la rentrée scolaire était proche. Jamais la fête n'avait été programmée si tard. 2008 est donc une édition de consensus. Pour la suite, il faudra réunir des groupes de réflexion et dire quelles ambitions notre festival peut se donner pour les éditions futures".*

Émilie Cano Reine 2008



La vice-reine est Céline Troalain et les demoiselles d'honneur sont Charlene Burel, Catherine Herrmann, Aurélie Bilien.

L'affiche 2008 est une œuvre originale du peintre Bruno Blouch.

Les Filets Bleus : un comité de 40 personnes, dont 17 sont administrateurs, un bureau de 7 personnes, dont le président, Olivier Bellec, le vice-président, Pascal Laisné, la secrétaire, Anne-Marie Le Marrec.

Organisation : 300 bénévoles regroupés en commissions.

Entrées :
le dimanche, 10 euros,
8 euros en pré-vente.

Contact : Festival des Filets Bleus ancienne mairie, place du Général de Gaulle, tél. 02 98 97 09 09, filets.bleus@wanadoo.fr <http://filetsbleus.free.fr>

ARCHITECTURE & ESPACES NATURELS

Un patrimoine à redécouvrir

Si Concarneau a obtenu le label "Ville d'art et d'histoire", ce n'est en aucun cas le fruit du hasard. Bien sûr, il y a la Ville Close et ses fortifications, mais la richesse de Concarneau ne saurait se résumer à la seule promenade des fortifications.



DES ESPACES MUSÉOGRAPHIQUES À DÉCOUVRIR

Mais Concarneau, c'est aussi le Musée de la Pêche à découvrir ou revisiter. Observer les techniques de pêche, d'hier à aujourd'hui, admirer les maquettes de bateaux, visiter les cales de l'Hémérica, le chalutier hauturier posté sous les fortifications de la Ville Close, autant de trésors parfois méconnus qui méritent largement le détour.

Enfin, il ne faudrait pas oublier le Marinarium de Concarneau. Les récents travaux de rénovation ont permis d'aboutir à un parcours de visite qui, s'il reste toujours aussi riche, offre une lisibilité très largement accrue.

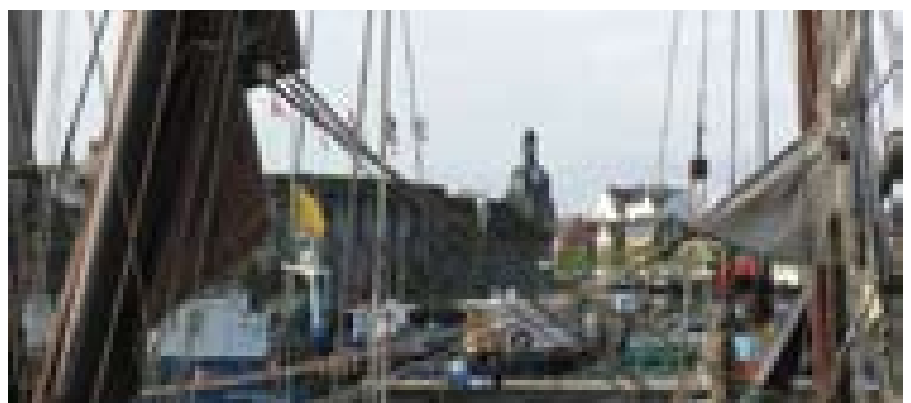
Le patrimoine concarnois mérite donc qu'on s'y arrête : porter ses pas dans les rues de la Ville Close, suivre les itinéraires piétonniers de la plaquette "au fil de la ville", découvrir les visites du port de pêche et des bateaux, flâner le long des sentiers côtiers, découvrir du haut des fortifications un autre point de vue sur la ville, ce sont aussi d'autres manières d'aborder Concarneau, de pénétrer un peu plus dans son intimité... ■

Pour découvrir le patrimoine concarnois, mieux vaut commencer par une petite visite à la Maison du Patrimoine... C'est ici le cœur névralgique de la Ville Close, là où les visiteurs pourront découvrir l'immense potentiel de la Ville Bleue en la matière.

DES GUIDES-CONFÉRENCIERS POUR COMPRENDRE LA VILLE

Le service Patrimoine de la Ville se mobilise pour proposer des visites-découvertes autour des thématiques principales : Concarneau médiéval, histoires d'hôtes, la plaisance sur un plateau, l'industrie de la conserve... Sous la conduite d'un guide-conférencier, c'est l'occasion, par petits groupes, de porter un autre regard sur la cité cornouaillaise. C'est aussi

l'opportunité de revisiter le passé de la ville en le mettant en perspective avec le Concarneau d'aujourd'hui... Les visites sont organisées tous les jours à 15h et 17h. Pour les 7 - 11 ans, le service organise les Ateliers du Patrimoine : de manière ludique, les plus petits apprennent à connaître l'histoire de leur ville, par l'intermédiaire de jeux de piste, de montages collectifs...




CHANTIERS
PIRIOU
CONSTRUCTION ET RÉPARATION NAVALE



Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex
Tél. 02 98 97 09 48- Fax 02 98 97 20 36- E-mail : piriou@piriou.fr

<http://www.piriou.com>

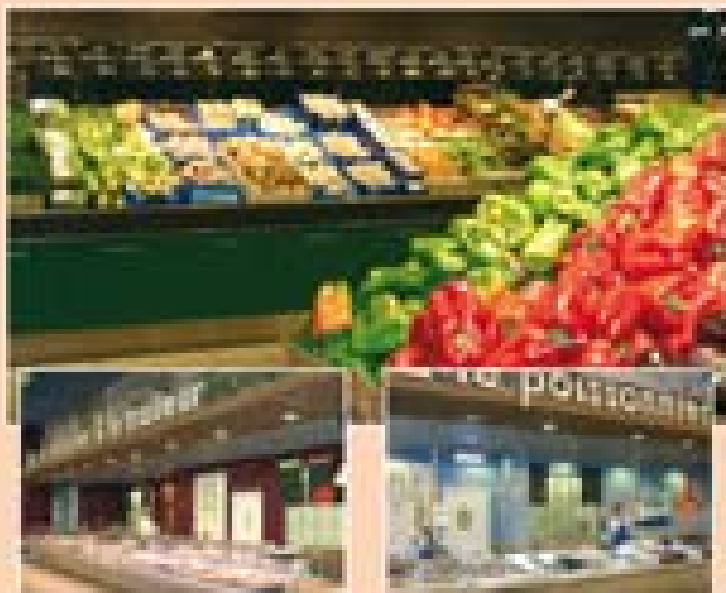
Culture et Loisirs à la portée de tous



Dépenser moins pour se sentir bien



Place à la fraîcheur



Les "petits prix" ont leur espace



la parapharmacie
E.LECLERC